

فهرست مطالب

صفحه	عنوان
۱	مقدمه
۳	درس اول: بَدْر شاکر السَّیَّاب
۱۳	درس دوم: احمد شوقی
۲۵	درس سوم: زکریا تَمِیر
۳۵	درس چهارم: محمود سامی البارودی
۴۳	درس پنجم: میخائیل نُعَیمه
۵۵	درس ششم: القزوینی
۶۲	درس هفتم: امام محمد غزّالی
۶۹	درس هشتم: مولوی
۷۸	درس نهم: ترجمهٔ کلیله و دمنه نصرالله منشی
۸۹	درس دهم: دینوری
۹۵	درس یازدهم: مُتَنَبِّی
۱۰۳	درس دوازدهم: تَعَالِی
۱۱۲	درس سیزدهم: مسعودی

صفحه	عنوان
۱۱۸	درس چهاردهم: حافظ
۱۲۸	درس پانزدهم: علی بن ابی طالب (ع) (مطلوب کلّ طالب)
۱۳۶	درس شانزدهم: منتخبی از آیات قرآن کریم و احادیث و جملات مشهور
۱۴۳	منابع
۱۴۵	نمایه

مقدمه

در این کتاب، همچون دو کتاب پیشین، نمونه‌هایی از ادب جدید و قدیم عربی آمده و ذیل هر درس، به مباحث مربوط به نحو عربی پرداخته شده و تمامی مباحث مرفوعات با ذکر نمونه‌هایی به نگارش درآمده است. هدف و شیوه تنظیم درس‌ها در دو کتاب پیش مطرح شد؛ اما از آنجا که ممکن است خوانندگان کتاب پیش‌رو، به کتاب‌های پیشین دسترسی نداشته باشند، به اختصار توضیحی داده می‌شود:

یکی از اهداف اصلی تدریس زبان عربی در رشته زبان و ادبیات فارسی، فهم ابیات و عبارات عربی مندرج در متون فارسی است. از این روی، در این مجلد نیز درس یا دروسی را به ابیات و عبارات عربی متون مهم فارسی اختصاص داده‌ایم؛ متونی مانند مثنوی معنوی و کلیله و دمنه تا دانشجویان در کنار یادگیری عربی، آن ابیات و عبارات را نیز به درس خوانده باشند. با این کار، این مجموعه برای فهم عربی‌های این متون همواره به کار خواهد آمد. در انتخاب آیات قرآن کریم و همچنین احادیث و جملات مشهور نیز متون فارسی را مطرح نظر داشته‌ایم؛ آیات و احادیثی را برگزیده‌ایم که به نوعی در متون فارسی تجلی یافته‌اند و برای مزید استفاده دانشجویان نمونه‌هایی از آن تجلی‌ها را در ادبیات فارسی ذکر کرده‌ایم.

در بخش معنای کلمات و عبارات هر درس، در دو کتاب پیشین فقط معادل فارسی آن‌ها عرضه شد، در این کتاب سعی شده است که علاوه بر معادل و معنای فارسی آن‌ها، معادلی ساده به زبان عربی نیز برای کلمات ذکر شود تا دانشجویان از این طریق، اندک‌اندک بر دایره واژگانی خود بیفزایند و با چگونگی استفاده از فرهنگ‌های عربی آشنا شوند. این روند در کتاب‌های بعدی نیز ادامه خواهد داشت و به مرور از معادل‌های فارسی کاسته خواهد شد به طوری که در کتاب آخر فقط معادل عربی واژگان نقل می‌شود.

تلاش شده است مباحثی که درباره قواعد نحو مطرح می‌شود، نمودهایی (ولو اندک) در متن همان درس داشته باشد. این روند میزان بسامد طبیعی این قواعد را در متون عربی نشان می‌دهد و از این طریق مشخص می‌شود که برخی قواعد، بسامد اندک و برخی بسامد بیشتری دارند. در مواردی که نمونه‌های اندکی در متن درس وجود داشته است، سعی بر این بوده که با آوردن

نمونه‌هایی از آیات قرآن کریم یا ضرب‌المثل‌های عربی و جملات مشهور - در بخش قواعد و تمرین‌ها - شواهد بیشتری در اختیار خوانندگان قرار داده شود. این اثر نیز ممکن است همچون بسیاری از آثار دیگر از ضعف و نقص احتمالی مبرا نباشد. نگارندگان امید آن دارند که همکاران ارجمند با راهنمایی‌های خود آنان را در کاستن از این نواقص احتمالی یاری رسانند.

ومن الله التوفيق
مؤلفان